



USER MANUAL

Руководство по эксплуатации

ELECTRIC IMPACT DRILL

ДРЕЛЬ УДАРНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ

IDD-750	26310
IDD-850	26313
IDD-1050-2	26314



ATTENTION
ВНИМАНИЕ

Read this manual before use and retain for future reference.

Прочитайте данное руководство перед эксплуатацией устройства и сохраните его для дальнейшего использования.

The date of manufacture is indicated on the tool.

Дата изготовления указана на изделии.

СОДЕРЖАНИЕ

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ	3
НАЗНАЧЕНИЕ	3
КОМПЛЕКТАЦИЯ	4
УСТРОЙСТВО	4
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	5
ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ	6
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	8
ШУМ И ВИБРАЦИЯ.....	12
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	12
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.....	13
РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ.....	14
ТРАНСПОРТИРОВКА	14
ХРАНЕНИЕ	14
СРОК СЛУЖБЫ	14
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	14
ИМПОРТЕР	14

Уважаемый покупатель!

Данное изделие является технически сложным. Перед первым запуском внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго соблюдайте все меры предосторожности! Их несоблюдение может привести к опасным для жизни травмам! Конструкция устройства постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не ухудшающие эксплуатационные качества изделия.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

	ВНИМАНИЕ! Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы.
	Риск поражения электрическим током!
	ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.
	Запрещается эксплуатировать устройство в условиях повышенной влажности.
	Используйте индивидуальные средства защиты: защитные наушники и очки (маску), перчатки. ОСТОРОЖНО! Всегда носите средства защиты органов зрения.
	Степень защиты от поражения электрическим током, означает наличие в машине двойной изоляции (класс II ДСТУ IEC 60745-1:2010), заземлять машину при работе не требуется.
	Запрещается утилизировать с бытовыми отходами.

НАЗНАЧЕНИЕ

Машина сверлильная электрическая ручная с ударной функцией (далее по тексту «дрель», «машина», «инструмент») предназначена для сверления отверстий в различных конструкционных материалах, в том числе в металлах, древесине и ее производных, пластиках и т.п., сверления отверстий в строительных материалах и конструкциях, таких как кирпич и кладка из него, легкие бетоны, различные виды облицовочной плитки, с использованием сверл, имеющих цилиндрические или шестигранные хвостовики. А также может использоваться в качестве привода для различной оснастки (щетки, шлифовальные тарелки, шарошки и т.п.), имеющей цилиндрический или шестигранный хвостовик.

Машина предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от 0 °C до 40 °C, относительной влажности воздуха не более 80%, при отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Машина относится к бытовому классу инструмента и должна эксплуатироваться в повторно-кратковременном режиме с наработкой до 20 часов в месяц. Рекомендуется эксплуатация с нагрузкой, не превышающей номинальной, в течение 10-15 минут и последующим перерывом 20-30 минут. Такой режим эксплуатации позволяет эффективно выполнять все задачи, возникающие в быту, и предохраняет инструмент от преждевременного выхода из строя.

Настоящее руководство содержит сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации инструмента.

В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию инструмента изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не ухудшающие его потребительские и эксплуатационные свойства, безопасность и эффективность работы.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплект поставки входит:

- | | |
|--|-------|
| 1. Дрель электрическая ударная | 1 шт. |
| 2. Ключ для патрона | 1 шт. |
| 3. Рукоятка боковая | 1 шт. |
| 4. Ограничитель глубины сверления | 1 шт. |
| 5. Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном | 1 шт. |

УСТРОЙСТВО

Общий вид машины представлен на рис. 1.

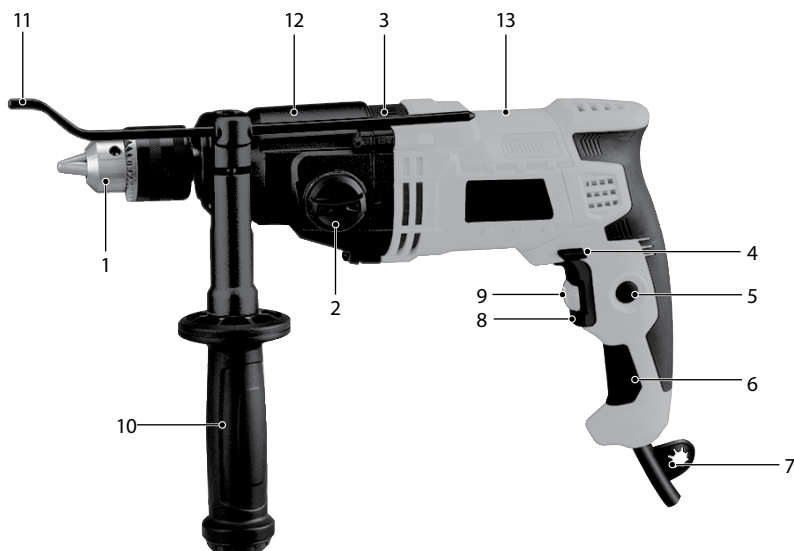


Рис. 1

- | | |
|--|--|
| 1. Патрон | 7. Держатель ключа патрона |
| 2. Рукоятка переключения скоростей
(только для модели IDD-1050-2) | 8. Клавиша выключателя |
| 3. Рукоятка переключения режимов | 9. Ограничитель хода клавиши выключателя |
| 4. Переключатель направления вращения | 10. Рукоятка боковая |
| 5. Кнопка фиксации выключателя | 11. Ограничитель глубины сверления |
| 6. Рукоятка основная | 12. Корпус редуктора |
| | 13. Корпус двигателя |

Описание

Машина сверлильная электрическая ручная (дрель) представляет собой машину вращательного действия, состоящую из электропривода и редуктора, на выходном валу которого предусмотрена возможность закрепления оснастки с помощью трехкулачкового самоцентрирующегося патрона. Электроприводом служит коллекторный двигатель переменного тока, размещенный в пластмассовом корпусе. Управление двигателем осуществляется с помощью куркового выключателя с встроенным регулятором частоты вращения ротора двигателя. Имеется возможность переключения направления вращения шпинделя для использования различной оснастки.

Машина снабжена ударной функцией, реализованной с помощью двух коронок, обеспечивающих возвратно-поступательное движение шпинделя при вращении. Данная функция повышает эффективность машины при сверлении твердых и хрупких материалов (кирпич, бетон и т.п.).

Машина оборудована боковой рукояткой, позволяющей комфортно удерживать инструмент двумя руками, обеспечивая удобство при работе.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

Артикул / Модель	26310 / IDD-750	26313 / IDD-850	26314 / IDD-1050-2
Потребляемая мощность, Вт	750	850	1050
Наличие регулировки частоты вращения	+		
Количество скоростей	1	1	2
Частота вращения патрона, об/мин	0-3000	0-2800	0-1200 / 0-3200
Диапазон диаметров хвостовиков, устанавливаемых в патрон, мм	1,5-13		
Максимальный диаметр сверления в древесине, мм	25	25	40
Максимальный диаметр сверления в стали, мм	10	13	13
Максимальный диаметр сверления в бетоне, мм	13	13	20
Наличие реверса	+		
Наличие ударного режима	+		
Частота ударов, уд/мин	0-48000	0-44800	0-19200 / 51200
Длина кабеля питания, м	3		
Тип патрона	С ключом		
Материал корпуса редуктора	Пластик	Металл	Металл
Параметры сети, В~ Гц	230~ 50		
Степень защиты от проникновения предметов и жидкости	IP20		
Уровень звукового давления (L_{pA}), дБ(А)	94	94	96
Неопределенность уровня звукового давления (L_{pA}), дБ(А)	3		
Уровень звуковой мощности (L_{wA}), дБ(А)	104	105	106
Неопределенность уровня звуковой мощности (L_{wA}), дБ(А)	3		
Уровень вибраций (a_h), м/с ²	17,5	17,8	18,9
Неопределенность уровня вибрации (a_h), м/с ²	1,5		
Степень защиты от поражения электрическим током	II		
Тип упаковки	Коробка		
Масса изделия нетто, кг	2	2,12	3,18
Масса изделия брутто, кг	2,36	2,72	3,48

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ



ВНИМАНИЕ!

Перед началом работы внимательно прочтите все правила безопасности и инструкции. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

В целях безопасности лица моложе 16 лет, а также лица, не ознакомившиеся с данным руководством, не должны допускаться до работы с устройством.

Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

Запрещается эксплуатировать и обслуживать инструмент, находясь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием сильнодействующих медицинских препаратов.

Пользователь, осуществляющий эксплуатацию и обслуживание устройства, должен иметь соответствующие знания и навыки. Техническое обслуживание и ремонт изделия должны осуществляться в сервисном центре. Все работы по обслуживанию и ремонту необходимо проводить на отключенном оборудовании. Запрещается демонтировать блокирующие и предохранительные устройства, а также элементы защиты. Не пытайтесь эксплуатировать устройство при параметрах сети, отличных от параметров, указанных в технических характеристиках изделия.

Безопасность рабочего места

- а) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- б) Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- в) Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц. Отвлечение внимания может вызвать у вас потерю контроля над рабочим процессом.

Электробезопасность

- а) Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- б) Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если ваше тело заземлено.
- в) Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- г) Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.

- д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- е) При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.



ВНИМАНИЕ!

Рекомендуется использование устройства защитного отключения (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА.

Личная безопасность

- а) При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
- б) При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- в) Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «Выключено». Не переносите электроинструмент с нажатым курковым выключателем и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «Включено», это может привести к несчастному случаю.
- г) Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- д) Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу. Это позволит вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- е) Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- ж) Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

Использование электроинструментов и технический уход

- а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- б) Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- в) Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- г) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.

д) Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован. Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

е) Следите за остротой заточки и чистой режущих принадлежностей. Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.

ж) Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы. Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

Обслуживание

Ремонт вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность и надежность электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности для ручных сверлильных машин

а) При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку, держите электрическую машину за изолированные рукоятки. Контакт с находящейся под напряжением проводкой может привести к поражению электрическим током и пожару.

б) Применяйте соответствующие металлоискатели для нахождения скрытых коммуникаций или обращайтесь за справкой в местное предприятие коммунального обслуживания. Повреждение скрытого газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба и может вызвать поражение электротоком.

в) Держите шнур питания в стороне от вращающейся оснастки. Если вы потеряете контроль над электрической машиной, то шнур питания может быть перерезан или захвачен вращающейся оснасткой.

г) При заклинивании рабочего инструмента немедленно выключить электрическую машину. Машина реагирует резким толчком на неожиданное заклинивание сверла.

д) Следует использовать поставляемые с изделием дополнительные рукоятки. Потеря контроля над машиной может привести к травме.

е) При креплении заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в вашей руке.

ж) Только после полной остановки машины ее можно выпускать из рук.

з) Следите за исправным состоянием двигателя. В случае отказа, появления подозрительных запахов, характерных для горелой изоляции, сильного шума, стука, искр, следует немедленно выключить машину и обратиться в сервисный центр.

и) Перевозите машину в фирменной упаковке. Перед упаковкой снимите рабочий инструмент, сверлите и зафиксируйте шнур.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании сверлильных машин:

- Травмы в результате касания горячих или вращающихся частей инструмента.
- Риск защемления пальцев при смене рабочей оснастки.
- Ущерб здоровью в результате воздействия вибрации, возникающей при работе.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ!

Перед работами по подготовке к эксплуатации, настройке, техническому обслуживанию электроинструмента всегда отключайте питающий кабель от электросети.

Установка боковой рукоятки



ВНИМАНИЕ!

Следует всегда использовать поставляемую с машиной дополнительную рукоятку. Потеря контроля над машиной может привести к травме.



ВНИМАНИЕ!

Перед работой всегда проверяйте надежность крепления боковой рукоятки.

Поверните боковую рукоятку 10 (рис. 1) против часовой стрелки относительно крепящего хомута на 2...3 оборота для его ослабления.

Установите боковую рукоятку на шейку корпуса редуктора 12 (рис. 1) машины за патроном. При этом патрон 1 (рис. 1) не является препятствием для установки рукоятки, при необходимости поверните боковую рукоятку еще на 1...2 оборота.

Установите рукоятку в удобное для работы положение и затяните хомут крепления, вращая рукоятку по часовой стрелке.

Установка/снятие оснастки



ВНИМАНИЕ!

При установке, снятии, замене оснастки отключите штепсельную вилку от сети питания. Случайное включение машины при смене оснастки может привести к значительной травме.

Откройте патрон, вращая его наружную муфту против часовой стрелки до тех пор, пока кулачки патрона не разойдутся на расстояние, достаточное для установки хвостовика оснастки.

Если патрон затянут, воспользуйтесь ключом, входящим в комплект поставки.

Установите хвостовик оснастки в патрон. Используйте оснастку с круглым или шестигранным хвостовиком. Никогда не используйте оснастку с хвостовиком SDS-plus, предназначенную для перфораторов, такой хвостовик не может быть центрирован в трехкулачковом патроне должным образом.

Закройте патрон, от руки вращая наружную муфту по часовой стрелке. Убедитесь, что кулачки сходятся равномерно и центрируют хвостовик оснастки. Затяните патрон при помощи ключа, входящего в комплект.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание выхода из строя двигателя машины и получения травм, запрещается затягивать или открывать патрон дрели, включая двигатель и удерживая при этом рукой внешнюю муфту патрона.

Подключение к сети



ВНИМАНИЕ!

Электроинструмент следует подключать только к однофазной сети переменного тока, напряжение которой соответствует напряжению, указанному на табличке характеристик, размещенной на корпусе инструмента. Если на табличке характеристик указано напряжение 230 В, то электроинструмент также можно включать в сеть напряжением 220 В.

При работе на улице используйте удлинители промышленного изготовления, предназначенные для использования вне помещений. Не используйте самодельные удлинители. При работе вне помещений подключайте электроинструмент к цепи питания, снабженной дифференциальным автоматом с током срабатывания не более 30 мА, это снизит вероятность удара электрическим током.

При подключении убедитесь в целостности изоляции электрического кабеля и сетевой вилки машины. Убедитесь, что выключатель питания машины находится в положении «Отключено».

Данный электроинструмент можно подключать к розеткам, не имеющим защитного заземления, поскольку он имеет двойную изоляцию (класс защиты II).

Регулировка частоты вращения шпинделя

В зависимости от вида используемой оснастки, вида обрабатываемого материала и характера обработки можно выбрать оптимальную частоту вращения шпинделя машины. Регулировка осуществляется от минимального до максимального значения (п. 4, табл. 1) путем изменения усилия нажатия на клавишу 8 (рис. 1) выключателя. У арт. 26314 имеется 2 скорости, переключение скоростей осуществляется путем изменения положения рукоятки 2 (рис. 1), скорость требуется переключать при полностью остановленном шпинделе машины.

Изменять частоту вращения можно при работающем двигателе, в том числе под нагрузкой. Клавиша 8 выключателя может быть зафиксирована в положении «Включено» путем нажатия кнопки фиксации 5 (рис. 1). Для разблокировки клавиши 8 необходимо нажать на нее еще раз.

Ход клавиши выключателя и, соответственно, максимальную частоту вращения шпинделя машины можно регулировать с помощью ограничителя 9 (рис. 1). При зафиксированной во включенном положении клавиши выключателя 8 (рис. 1) частоту вращения шпинделя машины можно регулировать, вращая ограничитель 9 (рис. 1).



ВНИМАНИЕ!

Не перегружайте машину, работающую на пониженных оборотах. При снижении частоты вращения ротора двигателя ухудшается охлаждение машины.

Изменение направления вращения шпинделя

При необходимости, например, при использовании левосторонних сверл или шлифовальной оснастки, направление вращения шпинделя можно поменять с правостороннего на левостороннее и обратно. Переключение направления вращения осуществляется с помощью переключателя 4 (рис. 1), расположенного над клавишей выключателя.

Переключение необходимо выполнять только после полной остановки двигателя при условии, что клавиша выключателя 8 (рис. 1) находится в положении «Выключено».



ВНИМАНИЕ!

Не рекомендуется использовать сверильную машину для завинчивания и вывинчивания винтов и шурупов, так как длительная работа на пониженных оборотах может привести к перегреву двигателя.

Включение ударного режима

Для увеличения эффективности сверления твердых и хрупких материалов, таких как кирпич, бетон и т.п., машина снабжена ударной функцией. Для включения ударной функции переместите переключатель режима 3 (рис. 1) в положение, отмеченное знаком:



Переключение можно производить вне зависимости от того, включен двигатель или нет. Для отключения ударной функции переведите переключатель в положение, отмеченное знаком:



Обратите внимание, что для эффективной работы в ударном режиме при сверлении кирпичных или бетонных оснований необходимо прикладывать к машине усилие порядка 200Н (20кгс) в направлении подачи.

Для эффективного сверления отверстий диаметром более 10 мм в бетонных основаниях рекомендуется использовать перфораторы с соответствующей оснасткой.

Использование ограничителя глубины сверления

При сверлении отверстий на заданную глубину или ряда отверстий на одинаковую глубину удобно использовать входящий в комплект ограничитель глубины сверления. Установите ограничитель 11 (рис. 1) в отверстие кронштейна боковой рукоятки, предварительно ослабив крепление боковой рукоятки. Установите вылет ограничителя таким образом, чтобы разность вылетов ограничителя и установленного в патрон сверла соответствовала требуемой глубине отверстия. Зафиксируйте ограничитель, затянув хомут крепления боковой рукоятки вращением рукоятки по часовой стрелке.

Перед началом эксплуатации необходимо:

- осмотреть машину и убедиться в ее комплектности и отсутствии внешних повреждений;
- убедиться в корректности работы выключателя питания;
- после транспортировки в зимних условиях перед включением выдержать машину при комнатной температуре до полного высыхания конденсата.

Приступая к работе, следует:

- установить боковую рукоятку в удобное для работы положение;
- проверить надежность фиксации оснастки в патроне;
- убедиться в том, что клавиша выключателя питания находится в положении «Выключено», после чего подключить машину к сети питания.

Для включения машины необходимо нажать клавишу выключателя 8 (рис. 1). При необходимости клавиша выключателя питания 8 (рис. 1) может быть зафиксирована в положении «Включено», для этого при нажатой клавише 8 нажмите кнопку 5 (рис. 1), и клавиша будет зафиксирована.

Для отключения машины повторно нажмите клавишу 8.

Рекомендация: опробуйте работу механизма фиксации клавиши включения до подключения машины к сети питания.

Во время работы:

- не перегружайте машину, следите за нагревом корпуса двигателя, своевременно делайте перерывы в работе;
- не допускайте механических повреждений, ударов, падения машины на твердые поверхности и т.п.;
- оберегайте машину от воздействия интенсивных источников тепла или химически активных веществ, а также от попадания жидкостей и посторонних твердых предметов внутрь машины;
- обеспечьте эффективный отвод продуктов обработки из зоны резания;
- не перекрывайте и не загораживайте вентиляционные отверстия в корпусе машины;
- выключайте машину с помощью выключателя перед подключением/отключением от сети электропитания.

По окончании работы:

- отключите машину от электросети, убедившись, что выключатель находится в положении «Выключено»;
- очистите машину и ее дополнительные принадлежности от грязи.

Рекомендации по эксплуатации

Перед тем как начать обрабатывать деталь, необходимо надежно закрепить ее, особенно если она имеет малый вес.

При сверлении металла рекомендуется применять смазочно-охлаждающие жидкости в зоне резания.

При сверлении отверстий значительного диаметра рекомендуется сначала просверлить отверстие меньшего диаметра, а потом рассверлить его до требуемого.

При сверлении сквозных отверстий в металлах или пластике будьте осторожны при выходе сверла из материала – возможен ощутимый рывок, уменьшите усилие подачи.

Не допускайте перегрева наружных частей машины при длительной работе. При чрезмерном нагреве прекратите работу, дайте машине поработать без нагрузки в течение 1...2 минут для охлаждения двигателя, выключите двигатель и сделайте перерыв до остывания корпуса редуктора.

Не допускайте работу машины при появлении посторонних или нехарактерных шумов в двигателе или механизме. При появлении шумов выключите машину и обратитесь в авторизованный сервис.

Не допускайте работу машины при появлении видимых вспышек в вентиляционных отверстиях двигателя, прекратите работу и обратитесь в сервисный центр для диагностики и, возможно, замены угольных щеток.

ШУМ И ВИБРАЦИЯ

Шумовые и вибрационные характеристики приведены в таблице 1.

Указанный в настоящем руководстве по эксплуатации уровень шума и вибрации измерен по методике измерения, прописанной в стандарте, и может быть использован для сравнения. Однако если машина будет использована для выполнения других работ с применением оснастки, не предусмотренной изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным.



ВНИМАНИЕ!

Всегда применяйте средства индивидуальной защиты органов слуха.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ!

Перед началом работ по обслуживанию машины отсоедините вилку шнура питания от штепсельной розетки. Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные отверстия в чистоте.

Если вы заметили снижение частоты вращения оснастки или посторонний шум при работе, то необходимо сдать устройство в центр технического обслуживания для его диагностики и ремонта.

Обслуживание оснастки

Использование изношенного сменного инструмента снижает эффективность выполняемой работы и может привести к выходу из строя мотора или редуктора, поэтому необходимо периодически заменять износившуюся оснастку, как только в этом появляется необходимость.

Уход за электродвигателем

Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, не допускать попадания жидкостей и посторонних предметов внутрь корпуса. Следите за чистотой вентиляционных отверстий, регулярно продувайте их сжатым воздухом или очищайте щеткой. При появлении заметных искр в вентиляционных отверстиях корпуса двигателя обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики и, возможно, замены угольных щеток.

Для предотвращения попадания пыли и вытекания смазки машина имеет герметичный корпус редуктора. Поэтому машина может использоваться продолжительное время без необходимости замены или добавления смазки. После первоначального пуска в эксплуатацию меняйте смазку раз в 6 месяцев эксплуатации. Для замены смазки обратитесь в центр технического обслуживания.

В случае любого повреждения шнура питания немедленно выключите машину, аккуратно, не касаясь мест повреждения, отключите ее от электросети.



ВНИМАНИЕ!

В машинах используется шнур питания с креплением типа Y: в целях безопасности его замену должен осуществлять персонал уполномоченных ремонтных мастерских.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Инструмент не включается.	Обрыв шнура питания или монтажных проводов, неисправность вилки шнура питания.	Обратиться в сервисный центр.
	Неисправен выключатель.	Обратиться в сервисный центр.
	Износ щеток.	Обратиться в сервисный центр.
Образование кругового огня на коллекторе.	Неисправность в обмотке якоря.	Обратиться в сервисный центр.
	Износ/«зависание» щеток.	Обратиться в сервисный центр.
Повышенный шум в редукторе.	Износ/поломка деталей механизма.	Обратиться в сервисный центр.
При работе из вентиляционных отверстий появляется дым или запах горелой изоляции.	Межвитковое замыкание обмоток якоря или статора.	Обратиться в сервисный центр.
	Неисправность электрической части инструмента.	Обратиться в сервисный центр.
Повышенная вибрация машины.	Износ/поломка зубчатых колес или подшипников.	Обратиться в сервисный центр.
	Неисправная или неправильно установленная оснастка.	Заменить или переустановить оснастку.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении;
- не использовать при появлении сильной вибрации;
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем;
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия.

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом;
- не использовать на открытом пространстве во время дождя;
- не включать при попадании воды в корпус.

Критерии предельных состояний

- перетерт или поврежден электрический кабель;
- поврежден корпус изделия.

Действия персонала в случае инцидента или критического отказа

1. Выключить инструмент.
2. Отключить инструмент от электросети.
3. Обратиться в сервисный центр.

РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

Реализация оборудования осуществляется через торговые точки и магазины согласно законодательству РФ.

- Электрические и электронные компоненты должны быть отсортированы в соответствующих центрах сортировки отходов класса WEEE, или устройство в сборе должно быть передано в центр утилизации отходов.



ВНИМАНИЕ!

Отходы класса WEEE (отходы электрического и электронного оборудования) могут содержать опасные вещества, которые могут оказывать потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

- Упаковка продукта производится с использованием материалов, подлежащих вторичной переработке, и должна утилизироваться в специальных контейнерах для утилизации или в центрах утилизации отходов.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Во время транспортировки недопустимо прямое воздействие осадков, прямых солнечных лучей, нагрева и ударов. Транспортировка должна осуществляться только в фирменной упаковке при температуре окружающей среды от -20 °C до +40 °C и относительной влажности воздуха не более 80%.

ХРАНЕНИЕ

Во время назначенного срока службы храните машину в сухом отапливаемом и вентилируемом помещении. Рекомендуемая температура хранения от 0 °C до +40 °C при относительной влажности воздуха не более 80%. Храните машину в фирменной упаковке.

Перед помещением машины на хранение снимите рабочую оснастку.

Назначенный срок хранения составляет 7 лет.

СРОК СЛУЖБЫ

Назначенный срок службы изделия при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации составляет 5 лет.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На изделие распространяется гарантия производителя.

Период гарантийного обслуживания указан в гарантийном талоне и исчисляется с момента продажи.

Правила гарантийного обслуживания приведены в гарантийном талоне.

ИМПОРТЕР

Импортер и продавец в РФ: ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА», 142700, РФ, МО, г. Видное, ул. Радиальная 3-я, д. 8, пом. 1-Н, ком. 2; в РК: ТОО «Мир инструмента-Алматы», РК, Алматинская обл., Карасайский р-н, Ель-тайский с/о, с. Береке. Телефон: +7(495) 234-41-30.

Изготовитель: Zhejiang Dongli Electric Appliance Co.,LTD, No.29 Huacheng West Road, Chengxi, New Area Yongkang, Zhejiang, China.

Сделано в Китае.

Изделие соответствует следующим нормативным документам:

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»,

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»,

ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ

в изделиях электротехники и радиоэлектроники».



This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]



Гарантийный талон

срок гарантии 36 месяцев

ВНИМАНИЕ!

Пожалуйста, требуйте от продавца полностью заполнить все поля гарантийного талона.

Наименование изделия:

Серийный номер:

Дата продажи:

Наименование и адрес торговой организации:

Изделие проверено в присутствии потребителя:

Печать торговой организации и подпись продавца:

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Фирма-изготовитель предоставляет на приобретенное вами изделие настоящую гарантию сроком на 36 месяцев со дня продажи.

ВНИМАНИЕ! ИЗДЕЛИЕ В ГАРАНТИЙНУЮ МАСТЕРСКУЮ СДАЕТСЯ В ЧИСТОМ ВИДЕ.

Гарантийные обязательства компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА»

При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации на русском языке и заполненный гарантийный талон.

Перед началом работы с данным изделием следует внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. Все условия гарантии соответствуют действующему законодательству РФ.

Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев и исчисляется со дня продажи конечному потребителю.

На аккумуляторные батареи, входящие в комплект поставки инструмента, а также на продающиеся отдельно гарантийный срок составляет 12 месяцев.

В случае устранения недостатков товара гарантийный срок на него продлевается на период, в течение которого товар находился в ремонте. Указанный период исчисляется со дня обращения потребителя с требованием об устранении недостатков товара до дня выдачи его по окончании ремонта.

Гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.

Гарантия не распространяется:

- Если детали были подвержены рабочему и другим видам естественного износа, а также при неисправности инструмента, вызванной данными видами износа.
- На неисправности инструмента, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или произошедшие в результате использования инструмента не по назначению, во время использования при неблагоприятных условиях окружающей среды, ненадлежащих производственных условиях, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода, в том числе при засорении топливной системы, самостоятельной регулировке карбюратора, работе при пониженном или повышенном напряжении питающей сети.
- При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих, появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры, коробление деталей и корпуса двигателя.
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие коррозии металлических частей и неправильного хранения.
- На естественный износ принадлежностей, быстроизнашивающихся частей и расходных материалов, таких как свечи зажигания, ручные стартеры ДВС, фильтры, приводные ремни, направляющие ролики, резиновые амортизаторы, уплотнители, прокладки, сальники, манжеты и другие РТИ, шины колес, защитные кожухи, пыльные цепи, пыльные шины, ведущие и ведомые звездочки, крыльчатки насосов, лески и головки для триммера, кабели питания, сварочные кабели, зажимы массы и электрододержатели, шланги, моечные пистолеты, форсунки, пенокомплекты, канги, патроны, подошвы, угольные щетки, стволы перфораторов, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры и т.п.
- При наличии следов вскрытия, ремонта или модификации инструмента вне уполномоченного сервисного центра.
- На повреждения и дефекты, вызванные неблагоприятными атмосферными и иными внешними воздействиями на изделие, такими как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, стихийное бедствие.
- В случае использования принадлежностей, расходных материалов и запасных частей, ГСМ, не рекомендованных производителем.
- На профилактическое и техническое обслуживание изделия, например: регулировку, чистку, смазку, замену расходных материалов и другие виды работ, не связанные с производственным дефектом.

Средний срок службы изделия – 5 лет.

Устранение неисправностей, признанных как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании посредством ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно, на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.

Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого необходимо предъявить или отправить неисправный инструмент в сервисный центр (адреса и контактные данные указаны на сайте ipsremont.ru) или в торговую точку по месту приобретения товара, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. Инструмент, направленный в торговую точку или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке инструмента в торговую точку или в сервисный центр несет владелец инструмента. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие гарантии не подпадают.

С уважением, компания ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА»

Изделие проверялось в моем присутствии, исправно, укомплектовано, внешний вид без повреждений. Всю необходимую для использования данного изделия информацию и руководство от продавца получил, с условиями гарантии ознакомлен и согласен, правильность заполнения гарантийного талона проверил.

_____ Подпись покупателя

Адреса и телефоны сервисных центров вы можете найти на сайте www.ipsremont.ru или уточнить в филиалах компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА». Адреса и телефоны филиалов указаны на официальном сайте компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА» www.instrument.ru.



СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

№1 №1

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

Заполняется продавцом

Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

МП

Печать торговой организации



СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

№2 №2

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

Заполняется продавцом

Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

МП

Печать торговой организации



СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

№3 №3

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

Заполняется продавцом

Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

МП

Печать торговой организации

Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Контактная информация пользователя

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя _____ МП



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Контактная информация пользователя

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя _____ МП



Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Контактная информация пользователя

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя _____ МП